



Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴԱՍ



MEMORIA Y RECLAMO

Año 40, N° 1817. Miércoles 23 de septiembre de 2015. www.sardarabad.com.ar
40 րդ տարի թիվ 1817. Գործընթացի 23 Սեպտեմբեր 2015

Armenia celebró el 24° aniversario de la independencia

Con fiestas populares y actos públicos, Armenia celebró el 24° aniversario de la declaración de la independencia el 21 de septiembre de 1991.

Desde tempranas horas de la mañana, los jóvenes ganaron las calles con sus trajes típicos y flameantes banderas tricolores al son de cantos tradicionales.

La escena se repitió en las plazas y lugares públicos de todo el país.

En el ámbito oficial

Los actos comenzaron con la visita del presidente Serge Sarkisian a Ierablur, donde fue acompañado por el katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín II, el presidente de la República de Karabagh, Bako Sahakian, el primer ministro, el presidente del Tribunal

Fiesta popular en la Plaza de la República de Ereván.



Constitucional de Armenia y altos funcionarios de gobierno.

En el cementerio de Ierablur, donde descansan los restos de los héroes nacionales de Armenia, el primer mandatario rindió homenaje a quienes dieron su vida por la independencia.

En el complejo Karén Demirdjian

Acto seguido, el jefe de Estado ofreció una recepción en el Complejo Deportivo «Karén Demirdjian», donde se reunieron diplomáticos extranjeros acreditados en Armenia, funcionarios de gobierno e invitados especiales de Armenia y la Diáspora.

Durante la reunión, el presidente Serge Sarkisian dirigió un mensaje a todo el país. *(Continúa en página 2).*

La celebración en Buenos Aires

Misa de Acción de Gracias en la Catedral San Gregorio El Iluminador



Ver páginas 6 y 7

24º ANIVERSARIO
DE LA INDEPENDENCIA
DE LA REPÚBLICA DE ARMENIA
EN EL CENTENARIO
DEL GENOCIDIO ARMENIO



Concierto
Camerata Bariloche
Coro Nacional de Cámara
de la República de Armenia

VIERNES 25 DE SEPTIEMBRE 20 HS. TEATRO COLÓN - Libertad 621, CABA

Localidades en el Centro Armenio (Armenia 1353, CABA, Tel: 4772-3558) e instituciones armenias

Mensaje del presidente Serge Sarkisian con motivo del Día de la Independencia de Armenia

Los felicito a todos con motivo del Día de la Independencia.

La milenaria marcha del pueblo armenio ha llenado cada página de nuestro calendario con infinidad de recuerdos; se ha llenado de lágrimas de alegría y dolor por las pérdidas; se ha llenado con la determinación por la lucha y el desafío de nuestros héroes; se ha llenado con las oraciones de noches sin esperanza y victorias prometedoras, que vienen con los primeros rayos de la mañana; ha llenado total y completamente desde la primera línea hasta la última que estamos escribiendo.

Nuestro pueblo guardó perfectamente cada simple hoja de su calendario de lucha y de combate. Recuerda a quienes cayeron y celebra cada día de nuestra victoriosa unidad.

Nuestro calendario histórico incluye hojas inscriptas en letras de oro, que se han convertido en nuestro destino durante décadas, siglos y milenios. También se han convertido en páginas del pasaporte que representa nuestro carácter nacional en el mundo.

Fue exactamente como una nueva página escrita en oro, que nuestro pueblo creó este día hace 24 años, en su calendario de la memoria histórica. El 21 de septiembre de 1991, todo un pueblo casi de manera unánime, anunció al mundo que asumía de nuevo la carga, la responsabilidad y el honor de dominar su propio destino.

Y cada día, cuando aun faltan ciento un días para el final del año, reiteramos nuestro compromiso y declaramos al mundo a gritos que estamos aquí, que nos mantenemos firmes y decididos.

Somos los dueños de nuestro propio destino y el legado de nuestros antepasados nos pertenece. Somos los garantes de un mañana despejado para nuestros hijos y el compromiso de atardeceres pacíficos para nuestros mayores. Somos nosotros los responsables y nadie más.

La lengua que hablamos es el armenio, en la que oramos en los albores de la civilización y que se puede escuchar

hoy desde las más altas tribunas del mundo. Se puede escuchar gracias a la unidad absoluta demostrada por nuestro pueblo hace 24 años.

Esa unidad no sólo nos ha concedido la independencia, sino que nos ha dado el poder de lucha y el espíritu de creación a lo largo de dos décadas y media. El ejército y el Estado, la economía de mercado y la sociedad civil han sido los institutos que establecimos como respuesta inequívoca a la oportunidad que nos brindó la historia y a los desafíos impuestos.

Sin embargo, la fruta más dulce de nuestra unidad es, sin duda, la generación actual, orgullosa de la independencia.

Nuestra respuesta unida y sonora al llamado de la independencia, nuestro "¡sí!" obró como un milagro. Dio a luz al soldado, que está a solo un centena de pasos del bandido mercenario. Dio a luz al soldado que sabe, sin embargo, que son exactamente esos cien pasos los que separan la serenidad, las noches tranquilas y la existencia misma de sus hermanos y hermanas, padres y madres, de la desaparición. Dio a luz al soldado que obliga a nuestro vecino aventurero a pagar, y pagar un alto precio por cada intento de atravesar esos cien pasos.

Compatriotas:

Este día tiene un significado no solo para nosotros, sino también para toda la humanidad. Por casualidad o destino, en este mismo día, en que nuestro pueblo triunfante celebra la festividad de su voluntad de vivir de forma independiente y pacífica, suenan las campanas de la paz en la sede de las Naciones Unidas. Suenan con fuerza para conmemorar a todos aquellos que fueron sacrificados y continúan siendo sacrificados en crímenes de guerra. Suenan para recordarnos el derecho humano fundamental de vivir en paz y libres de violencia. Suenan para demandar el cese del fuego y paz para los niños,



para las personas mayores, para mujeres y hombres.

Por desgracia, incluso en este Día Internacional de la Paz, los sonidos de las campanas a menudo son amortiguados por fuego de ametralladoras, explosiones, salvas de artillería y estruendos de cohetes.

Del mismo modo, en nuestras fronteras, en nuestros pueblos, en nuestras montañas y en nuestros valles, el 21 de septiembre a veces, por desgracia, se quiebra por los alertas de batalla.

La gente en Medio Oriente, que dio cobijo a los sobrevivientes del genocidio, a nuestros abuelos y abuelas, está retorciéndose de dolor en las garras de la guerra que para los estándares internacionales, está a pocos pasos de nuestra puerta. Nuestro sonoro "sí" el 21 de septiembre de hace dos décadas y media, nos proporcionó un cálido refugio a nuestros hermanos y hermanas, que escaparon de los conflictos de Medio Oriente.

Compatriotas:

La importancia fundamental de 21 de septiembre es, quizás, el precio de nuestras decisiones para nuestras generaciones y nuestra responsabilidad hacia el futuro; la marca que nuestras acciones o la inacción deja sobre el destino de nuestra especie, en la profundidad del tiempo. Esa marca puede ser una corona o un estigma.

Los armenios deben seguir exactamente este mensaje del 21 de septiembre, dado que Armenia se encuentra ahora en una etapa importante: decidir sobre la reforma constitucional. Sea cual sea la decisión que tome, mi estimado compa-

triota, recuerde que no es solamente por usted, sino también por el futuro de sus hijos; recuerde que decidirá no solo por usted sino por la seguridad y el bienestar de las próximas generaciones.

Que los rayos de 21 de septiembre dispersen la oscuridad en nuestro futuro y aclaren las decisiones de nuestros compatriotas, tanto para los que ya han adoptado una postura como para los que todavía están atrapados en dudas.

De pie, frente a las puertas cruciales del desarrollo y sosteniendo el equilibrio entre derechos y deberes, creo firmemente que debemos tener el coraje de avanzar hacia las enmiendas; escuchar los imperativos del tiempo y salir de las garras del miedo a aceptar lo nuevo. Tenemos que hacerlo por el bien de las futuras generaciones. Tenemos que hacerlo en aras de un futuro brillante para nuestro pueblo.

Compatriotas:

El 21 de septiembre representa también el renacimiento de nuestro pueblo, que sobrevivió al primer genocidio del siglo XX, uno de los crímenes más graves contra la humanidad.

Sí, esta página de nuestro calendario está también llena de líneas cargadas de la sangre de nuestro pueblo. Recordamos perfectamente esas líneas. Y vamos a seguir recordándolas mientras la sangre de nuestros antepasados martirizados por la espada del Imperio Otomano en Van, Mush, Trabzon, Ierzingá, Marash, Sebastia, Erzurum y Jarpert no se congele en nuestras venas. También tenemos el deber de hacer todo lo necesario para que nunca más debamos enfrentarnos al peligro de la aniquilación y la masacre. Tenemos la convicción de que en el mundo lleno de contradicciones y peligros de hoy, en nuestros días frenéticos y de constantes corridas, la única verdadera garantía para el género armenio es el Estado soberano e independiente de Armenia. Tenemos la convicción de que las personas son la única fuente de poder. Tenemos la confianza de que la unidad popular en temas decisivos y vitales es la única fuerza capaz de responder a los desafíos externos e internos.

El 21 de septiembre es el símbolo de nuestra fe, de nuestras convicciones y de nuestra confianza.

¡Felicitaciones por el Día de la Independencia!

¡Viva la República de Armenia!



. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar




ESEKA S.A.

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD
www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.
Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs. **Tel.: 4771-2520 / 4773-0314**
Fax: 4772-9832 E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar
Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735
Director: Sergio Carlos Nahabetian
Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama
Corresponsales:
Córdoba: Hagop Nacachian. Av. Patria 921.
Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850
San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.

EMBAJADOR ARGENTINO EN ARMENIA

Gonzalo Urriolabeitia dice estar fascinado con Ereván

Ereván, (NEWS.am).- En el hotel Hilton de Ereván se realizó un seminario dedicado a incentivar el turismo a la Argentina.

Organizado por el Instituto de Promoción de Turismo de la Argentina junto

lago Seván y la ciudad de Guiumrí, lo que más le atrajo hasta ahora de Armenia es su capital, Ereván.

«Al encontrarse en Ereván uno se da cuenta de que no hay una ciudad así en el mundo. Hay ciudades más grandes o más pequeñas, más dinámicas y más tranquilas, pero Ereván es única. Tiene cara, color y carácter. Me gusta mucho la Plaza de la República. Se respira armonía y calidez», dijo el embajador.

Añadió que a pesar de que el pueblo argentino y el armenio son muy diferentes, tienen valores comunes.

«Me refiero a la familia y a la amistad. Los armenios, como los argentinos, son muy serios acerca de los lazos familiares y las relaciones de amistad. Esto se siente con fuerza, por eso me siento como en casa en Armenia. Recibo un trato muy cálido. Los armenios respetan mi país y siempre me invitan a su mesa».

Además, Urriolabeitia dijo que estaba gratamente sorprendido de ver cómo los armenios preservan su identidad, luchan por su cultura y honran a sus antepasados.



con la embajada argentina en Armenia, el seminario tuvo como asistentes a funcionarios de ambos países y representantes de agencias de turismo armenias.

Al término de la reunión, el embajador argentino Gonzalo Urriolabeitia hizo declaraciones sobre Ereván. Dijo que «no hay una ciudad así en el mundo» valorando su riqueza única «por su cara, su color y su carácter».

Según el embajador, que ya visitó el templo de Garni, el monasterio de Keggart, Jor Virab, la provincia de Vaiotz Tzor, el

UN EJEMPLO DE SOLIDARIDAD

Aznavour abre su residencia a refugiados

El famoso cantautor armenio de 91 años no duda en instalar una motor home en su residencia para albergar a refugiados que «llamen a la puerta».

El embajador de Armenia en Suiza, Charles Aznavour, afirmó que está «dispuesto a acoger refugiados en casa».

Tengo los medios para comprar una 'motor home' y espacio para instalarla.

Sacrificaría sin problemas un par de olivos».

Recordemos que Aznavour es hijo de padres armenios, los cuales se conocieron en París en 1924 mientras esperaban tramitar su visado a EE.UU. Su madre, Knar Baghdasarian, huía como refugiada del genocidio armenio, perpetrado en la Turquía otomana en 1915.

«No hay que olvidar todo lo que los inmigrantes han aportado a los países en los que se han instalado».

Esta migración podría ser una oportunidad extraordinaria para Francia. Quizá entre ellos haya futuros 'Aznavours', afirmó.

En los años 80, Aznavour escribió un himno a los inmigrantes, donde canta en favor de quienes se ven forzados a abandonar su tierra natal.

El cantante se declaró muy afectado por la situación actual de los refugiados y afirmó que no puede evitar pensar en sus propios padres: «Siempre estaré del lado de los que llaman a la puerta, no de los que la cierran» -concluyó.



DOS ORILLAS

MANTENIMIENTO DE PISCINAS

iPresu-puestos s/cargo!

- Mantenimiento semanal
- Recuperación de agua
- Venta de productos a domicilio
- Pintura
- Hidrolavados
- Reparación de equipamiento

sirun@dosorillaspiscinas.com | guillermo@dosorillaspiscinas.com

15.3838.5415 - www.dosorillaspiscinas.com

FUNDACION RAOUL WALLENBERG

Banquete en honor del presidente de Armenia

La Fundación «Raoul Wallenberg» junto con los congresales estadounidenses Ed Royce (R-CA), presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores, Mark Kink (R-IL), presidente de la Subcomisión de Seguridad Nacional, Comercio Internacional y Finanzas; Robert Dold (R-IL), copresidente de la Subcomisión de Asuntos Armenios; Frank Pallone (D-NJ), copresidente de la misma Subcomisión y Anna Eshoo (D-CA), vicepresidente de la Comisión de Asuntos Armenios, han organizado un banquete en honor del presidente de Armenia, Serge Sarkisian, con la participación especial del Sr. Robert Morgenthau.

La reunión tendrá lugar el próximo miércoles 30 del corriente en el Capitol Center de los Estados Unidos.

En la oportunidad, y en el año del centenario del genocidio armenio, el presidente de Armenia será el encargado de entregar la medalla de oro «Raoul Wallenberg» al Sr. Robert M. Morgenthau, nieto del embajador Henry Morgenthau, quien en cumplimiento de servicios en el imperio otomano en 1915, fue uno de los que denunciaron lo que ocurría con los armenios.

Tije TRAVEL

SALIDAS GRUPALES PROGRAMADAS 2016

ABRIL > MEDIO ORIENTE	MAYO > CAPITALES IMPERIALES
ESTAMBUL, PETRA, AMMAN, JERUSALEM.	VIENA, BUDAPEST, PRAGA, PARÍS.
JUNIO > COPA AMERICA EN USA	JULIO > ARMENIA JOVEN
LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, HUSTON, NEW YORK, MIAMI.	ATENAS, EREVAN, PARÍS.
AGOSTO > ARMENIA CLASICA	SEPTIEMBRE > CLUB DE AMIGOS
EREVAN, KARABAJ, ZORAGUET.	AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA.

COMPRE AHORA SUS PASAJES A ARMENIA PARA ABRIL 2016

Ida y vuelta a Erevan \$17.900

AIRFRANCE

Tarifa con impuestos incluidos. TJE S.A. San Martín 640, 4º piso, C.A.B.A. - CUIT 30-70704522-8. Leg. 10719 Res. 07/02.

San Martín 640, Piso 4. C.A.B.A. | (011) 5272 8460 | premium@tije.travel | www.tije.travel

KALCIYAN

TECNOLOGÍA DEL VIDRIO

Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar (1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.

Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar

www.kalciyan.com

ARMENIA

Se celebró el centenario de la epopeya de Musa Dagh

El domingo 20 del corriente, con la asistencia de la ministra de la Diáspora, Hranush Hagopian, se recordó el centenario de la heroica resistencia de Musa Dagh, en las afueras de la capital Armenia.

Desde el día anterior, cien ollas, en representación de los cien años transcurridos, comenzaron a arder suavemente para preparar el «harisá» o «madagh», que se ofrece todos los años en memoria de los valientes musadaghtzi. La actividad concluye con una gran fiesta popular, a la que se suman peregrinos de distintas regiones de Armenia e invitados de la diáspora.

En esta oportunidad, acompañaron a la ministra el intendente de Armavir, Ashod Ghahramanian, el primado de la Diócesis de Armavir, monseñor Sion Atamian, funcionarios de gobierno y numerosos turistas de la diáspora.

En el acto, hizo uso de la palabra la ministra, quien felicitó a todos los «musalertzi» por la heroica gesta de sus antepasados, con la que «no se cumplió el sueño del turco de aniquilar a todos los armenios y dejar uno solo como muestra de museo». «El espíritu armenio se rebeló y logró vencer. Hoy Musa ler es sinónimo de victoria, orgullo y fuerza de voluntad armenia» -expresó la ministra y agregó su

agradecimiento a quienes hacen posible el resguardo de las costumbres y tradiciones ancestrales. En ese sentido, tuvo palabras especiales de reconocimiento a la comunidad armenia de Andjar, El Líbano, donde a resguardo de todas las dificultades «se ha construido una pequeña Armenia» -dijo.

También manifestó sus felicitaciones a todos los descendientes de musalertzi de Europa, de América y de Vakef, en Turquía, quienes habían viajado especialmente para la ocasión a Armenia.

Por último, recordó que el lunes se cumpliría el 24° aniversario de la independencia de Armenia, un sueño hecho realidad con la participación de todos.

Habló luego el presidente de la Comisión de Conmemoración del Centenario de Musa Dagh, Esai Havadian, quien destacó que el pueblo armenio es un pueblo vencedor. «Esta es una fiesta de la victoria y debemos sentirnos orgullosos de eso» -dijo.



«Musalertzi» de la diáspora con la bandera y escudo tradicional de la región.

Durante el acto, la ministra entregó medallas de reconocimiento a varios funcionarios locales y a personalidades destacadas por la preservación de la identi-

bendijo el «madagh», tras lo cual fue repartido a la multitud.

Entre tanto, hubo bailes y cantos populares.



«Musalertzi» de la diáspora con la bandera y escudo tradicional de la región.



UGAB BUENOS AIRES

El arte que no calla

Homenaje a las víctimas del Genocidio Armenio en el 100° aniversario

DIANA DERGARABETIAN

Adquilo en UGAB

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

agbu-arg@fibertel.com.ar | www.ugab.org.ar | f /UGAB | 4773.2820



Panadería y Confitería

ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY

Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571



Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"

Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

RELACIONES INTERNACIONALES

Obama y Putin buscan estrechar lazos económicos con Armenia

Los presidentes Barack Obama y Vladimir Putin hablaron de la profundización de las relaciones de sus países con Armenia, al tiempo que felicitaron a Armenia con motivo del 24° aniversario de su declaración de independencia.

«Armenia es un socio importante con el que compartimos una agenda dinámica y amplia», dijo Obama en un mensaje de felicitación al presidente Serge Sarkisian.

En ese sentido, elogió la participación de las fuerzas armadas de Armenia en misiones multinacionales en curso en Afganistán, Kosovo y El Líbano. También elogió la reciente firma en Washington de un Acuerdo de Comercio entre ambos países en el Marco de Inversión.

Según el acuerdo, los EE.UU. y los gobiernos de Armenia crearán un Consejo conjunto de Comercio e Inversión, que se reunirá al menos una vez año para hacer frente a los obstáculos al comercio bilateral y explorar otras formas de profundizar las relaciones económicas entre los dos países. En su carta, el presidente Obama expresa que el Consejo «fortalecerá aún más» los lazos entre ambos países.

En una declaración sobre el Día de la Independencia de Armenia, dada a conocer el viernes pasado, el secretario de Estado, John Kerry, del mismo modo describió los lazos armenio-estadounidenses de «fuertes». Este es un indicio más de

que las relaciones con los Estados Unidos no se han visto seriamente afectadas por la reciente adhesión de Armenia a la Unión Económica Euroasiática, liderada por Rusia ni por la confrontación entre Rusia y Occidente por el conflicto en Ucrania.

El presidente de Rusia, Vladimir Putin, por su parte, en su mensaje de felicitación con motivo de la independencia de Armenia, dijo que los lazos de su país con Armenia, su principal aliado regional, se están «desarrollando con éxito en varias direcciones».

«Apreciamos mucho la intención de nuestros socios armenios de reforzar aún más la cooperación mutuamente beneficiosa, tanto a nivel bilateral y dentro del marco de la Unión Económica Euroasiática, como en el Tratado de Seguridad Colectiva y en la Comunidad de Estados Independientes» -escribió el jefe de Estado ruso.

«Me gustaría reafirmar la disposición rusa de continuar ayudando a Armenia para abordar urgentes cuestiones socioeconómicas» - agregó.

En la reunión con su par armenio en las afueras de Moscú el 7 del corriente, Putin expresó su preocupación por la fuerte caída en el comercio de Rusia con Armenia en el primer semestre de este año, consecuencia de la depreciación del rublo ruso en casi un 50%, lo que afectó fuertemente a los exportadores armenios.

CANADA

Cientos de refugiados armenios de Siria y de Irak, a la espera de visas

Ereván, (Armenpress).- 500 familias armenias de Siria y 4 mil armenios iraquíes se han asentado en Canadá durante los últimos cinco años.

Cientos de otros refugiados están esperando el final del proceso de solicitud de visas.

Los datos fueron suministrados por el vicepresidente de la Asociación Conservadora Armenio-Canadiense, Seván Hajinian.

Agregó que los armenios emigran principalmente a Canadá debido a los llamados «acuerdos de patrocinio», que significa que una organización, un miembro de una familia o un conocido asume la responsabilidad de cuidar de la estadia del inmigrante durante un año en ese país.

Después de la guerra civil que comenzó en Siria en 2011, unos 9 millones de sirios fueron desplazados y debieron emigrar a otros países o a otras regiones de Siria.

Según datos de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, más de 3 millones de personas emigraron a países vecinos:

Turquía, El Líbano, Jordania e Irak.

Según datos del gobierno de la República de Armenia, desde el comienzo del conflicto han llegado a Armenia 17.000



ciudadanos de Siria; la mayoría de ellos son de origen armenio.

Alrededor del 13.000 han permanecido en Armenia, según datos de julio de 2015.

El gobierno de la República de Armenia les proporciona la posibilidad de obtener la ciudadanía mediante un procedimiento simplificado. Por eso, 15 mil personas ya tienen la ciudadanía armenia. También se han acelerado los procedimientos de visados y las condiciones de residencia de medio y largo plazo.



Filadelfia, Estados Unidos.- Con motivo de la visita del papa Francisco a los Estados Unidos, la comunidad armenia de Filadelfia dispuso de estos carteles en la vía pública, mediante los cuales agradece al Sumo Pontífice el haber reconocido el genocidio armenio. Imágenes similares se verán replicadas en los principales diarios locales, en las páginas referidas a la visita.

ESTUDIO JURÍDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian

Dr. Gabriel E. Williams

Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Dr. Javier Kuyumdjian

Tucumán 1438. 7° Piso. Cdad. de Bs. As.

Tel.: 4371-6809 / 7112

La mejor cocina armenia

todos los Viernes y Sábados

Pro viaje de estudios a Armenia

¡¡¡A partir del 6 y 7 de marzo!!!

Promoción 2015

Armenia 1322 / 4773-2820

Instituto Marie Manoogian

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto. Atendido por los alumnos de 5° año. Comidas para llevar.

Palabras del Sr. Sergio Nahabetian en el Día de la Independencia

«Patria nuestra, libre e independiente, que ha vivido por siglos y siglos...»

Hoy celebramos los 24 años de la Independencia de la República de Armenia. 24 años... Una ínfima porción de tiempo en más de 5000 años de historia.

Siglos y siglos en los que como consecuencia de su situación geográfica estratégica, en el paso de dos continentes, sufrió las continuas invasiones de asirios, griegos, romanos, bizantinos, árabes, mongoles, persas, otomanos y rusos.

Sin embargo Armenia vive, perdura y se multiplica.

La historia armenia está colmada de acontecimientos, algunos gratos, como el de ser el primer Estado en adoptar el cristianismo como religión oficial en el año 301, hecho que amalgamó a la Iglesia Apostólica Armenia con su pueblo, haciendo que este mantuviera la identidad a pesar de haber sido conquistado, dándonos fortaleza espiritual para sobrellevar las penurias de los hechos luctuosos.

El Imperio Otomano culpó al heroico pueblo armenio de traición, solo por ser armenio, por su nacionalidad, y lo deportó de sus lugares de residencia hacia el desierto.

Sus líderes fueron fusilados, ahorcados o asesinados. Los hombres, las mujeres y los niños fueron sometidos a matanzas sistemáticas, al abuso abominable y depravado, sin contemplación alguna.

Surge así el "24 de abril de 1915" como el primer genocidio del siglo XX padecido por el pueblo armenio, perpetrado por el Estado turco.

Es en este centésimo aniversario que la comunidad armenia de Buenos Aires, con actos trascendentes como el concierto al aire libre sobre la avenida Sarmiento, la marcha por



la avenida Figueroa Alcorta, el Luna Park, la Feria del Libro y el acto en la pista central de la Sociedad Rural -todos eventos multitudinarios que pudieron realizarse gracias al trabajo mancomunado de todas las instituciones- difundió a todo el pueblo argentino la verdadera historia de la tragedia.

Cuando los armenios trabajan en forma unida, no hay fuerza en la tierra que los haga fracasar.

Han pasado 24 años del nacimiento de la República de Armenia. Un país con una población de aproximadamente 3.000.000 de habitantes y una extensión de 29.800km2, comparable para los argentinos con la provincia de Misiones, tercera provincia más chica de las 24 que forman la República Argentina.

Sus fronteras son: al oeste con Turquía, al norte con Georgia, al este con Azerbaiyán y al sur con Irán y el enclave azerí de Najicheván.

Fue en 1991 cuando más del 99% de la población de Armenia votó en un referéndum a favor de la separación de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas proclamando su independencia el 21 de septiembre de ese año.

Muchas fueron y son las dificultades que sobrelleva la Nación y el pueblo armenio desde ese 21 de septiembre. El conflicto bélico por la liberación de Nagorno Karabagh y un bloqueo de fronteras turco- azerí hicieron que los índices de pobreza treparan a finales del siglo al 50% de la población, pero es con un crecimiento constante del Producto Bruto Interno del orden del 10 % anual, en la actualidad que ese índice de pobreza se ha reducido a menos del 25%.

El crecimiento de los niveles económicos y mejoramiento de la calidad de vida en estos 24 años de República, se han producido en base a tres claros parámetros económicos: bajo déficit fiscal, poca deuda externa y baja inflación, quedando todavía desafíos a superar para llegar a la equidad social

La independencia no es solo una declaración; va más allá de una fecha, es el día a día de un pueblo. Es el convencimiento del derecho de ejercer la soberanía. Es el deber y la responsabilidad de ejercer la autoridad en el territorio, libre de toda dominación externa. La independencia es asumir como sociedad, la responsabilidad de cuidar al prójimo, es preservar los recursos que se encuentran en el territorio de la Nación.

Para un pueblo, la independencia es un proyecto de presente y de futuro. La independencia es libertad, libertad para disfrutar de los derechos, libertad para cumplir con las obligaciones que el ser ciudadanos nos impone.

Así como al principio recité los primeros versos del Himno Nacional Armenio, cierro estas palabras con los últimos versos de dicho himno: «Bienaventurado aquel que da su vida por la libertad.»

¡Viva la República de Armenia! ¡Viva el pueblo armenio!

Celebración del 24º aniversario de la independencia de Armenia

La comunidad armenia de Buenos Aires celebró el 24º aniversario de la independencia de Armenia con una Misa de Acción de Gracias en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

La ceremonia fue presidida por el primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian, a quien acompañaron los demás integrantes del clero.



Sr. Alexán Harutiunian.

Se encontraban presentes el embajador de Armenia en la Argentina, Sr. Alexán Harutiunian, la cónsul Ester Mkrtumian, representantes de distintas instituciones y numerosos feligreses.

También se encontraban presentes -especialmente invitados de Armenia- miembros del coro «Hai Folk» que dirige

el Sr. Robert Mlkeian, quienes tuvieron a su cargo la interpretación del Himno Nacional de Armenia, para pasar luego a dar un concierto conmemorativo.

Antes de ello, en nombre de la Comisión de Conmemoración del Centenario del Genocidio Armenio, habló el director de «SARDARABAD», Sr. Sergio Nahabetian, cuyas palabras se transcriben en otras columnas.

También habló brevemente el embajador Alexán Harutiunian, quien felicitó a los presentes con motivo de la fecha patria.

El concierto

Para dar inicio a la presentación, en nombre de la U.G.A.B., la ing. Rosalba Sarafian presentó al coro e invitó al secretario general de la institución, Sr. Mihrán Dicranian a hacer uso de la palabra.

Acto seguido, comenzó el concierto. En la Catedral, las voces de Liana Abrahamian, Mavrik Mkrtchian, Razmik Baghdasarian, Vredj Gharibian, Armén Tovmasian, Arno Zarkarian, Nune Atanesian, Gaiané Mlkeian, Anna Avdalian, Era Hovsepián y Alexán Harutiunian, dirigidas por Robert Mlkeian sonaron de una manera increíble.

En esta primera actuación en Buenos Aires, «Hai Folk» cautivó al auditorio, que supo apreciar la alta calidad interpretativa en la obra de Gomidás, los

(Continúa en página 7)



Habla el Sr. Mihrán Dicranian.



Estudiá idiomas en la UBA

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Seguinos en f Idiomas UBA - FFyL

www.idiomas.filo.uba.ar

Sede Centro Armenio
Armenia 1353 - Palermo / Tel. 4775-7900
laboratoriodeidiomas@hotmail.com

Celebración del 24º aniversario de la independencia de Armenia

arreglos contemporáneos sobre la base de canciones tradicionales, el pianísimo, el susurro, la base rítmica y hasta la fuerza y contundencia, con una naturalidad y una perfección merecedoras de todos los elogios.

El programa incluyó: «Yo soy Aram», «Los de Zeitún», «Santo, Santo», «Potpourri», «Sube, sube», «Gorani», «Estás de pie», «La canción del guerrero», «No tengo penas en mi mundo», «Nino», «Gulón», «Mairam», «Jiyo», «Bingueol» y canciones populares, con arreglos del director.

El público pasó del grato asombro al entusiasmado aplauso final, que coronó un concierto excepcional. Y para que los presentes no se quedaran con las ganas, hubo dos canciones fuera del repertorio, que se constituyeron en un verdadero regalo para los oídos.

Finalizada la presentación del grupo coral, su director ejecutivo, Sr. Armén Arabian, entregó una medalla del Ministerio de Cultura de Armenia a la filial Buenos Aires de la Unión General Armenia de Beneficencia, por su continua dedicación a la difusión de la cultura armenia y en particular, en el año del centenario del genocidio armenio.

Recibió la distinción el presidente de la U.G.A.B., Sr. Hampartzum Haladjian, quien agradeció el gesto y sobre todo al coro por su notable actuación.

El concierto fue organizado por la U.G.A.B., con los auspicios del Ministerio de Cultura de Armenia, en forma conjunta con la Comisión de Conmemoración del Centenario del Genocidio Armenio y dedicado al aniversario de la independencia de Armenia.



Sr. Armén Arabian.



Sr. Hampartzum Haladjian.

De la misma manera, el coro se presentará el próximo viernes 25 en el Teatro Colón, en un concierto también dedicado al 24º aniversario de la independencia, en el que actuará también la Camerata Bariloche.



El Coro fue creado en octubre de 2000. En 2008, Robert Milkeian se hizo cargo de su dirección artística y luego de su dirección.

Bajo su batuta, el conjunto fue reconocido como el mejor coro de cámara de Armenia y ya a fines de 2008 adquirió el título de «estatal», para ser rebautizado como Coro Estatal de Cámara de Armenia.

En su repertorio, se destacan las obras de Gomidás y de compositores armenios contemporáneos. Precisamente a Gomidás le ha dedicado dos CD, grabados en el monasterio de Saghmsoavank, en Armenia, en oportunidad de cumplirse el 140º aniversario del nacimiento del Padre de la Música Armenia, en 2009.

Ha realizado giras por París, Lyon, Marsella, Londres, Alepo, Damasco, Latakia, Tiflis, Moscú, Hannover, San Petersburgo, Hannover, Frankfurt, y Estrasburgo, entre otras ciudades de Armenia, con notable éxito.

Su director, Robert Milkeian es violinista.

Nacido en 1961, se formó en dirección coral en San Petersburgo, donde obtuvo dos títulos simultáneos: director de ópera y sinfónico y director de orquesta. Realizó luego maestrías en Armenia.

Es el fundador del ensamble vocal «Hai Folk» (1995), con el que ha realizado numerosas giras.

Homenaje al Dr. Raúl Alfonsín

En el marco del centenario del genocidio armenio, la comunidad armenia homenajeó al expresidente Dr. Raúl Alfonsín con un acto que tuvo lugar el domingo 20 del corriente en la Asociación Cultural Armenia.

Justamente allí, al frente del edificio, se colocó esta placa con la que se brinda reconocimiento al dirigente radical, por ser el primer presidente argentino y latinoamericano en reconocer el genocidio armenio.

El acto contó con la presencia de su hijo, el diputado nacional Ricardo Alfonsín, dirigentes de la U.C.R., funcionarios de gobierno, legisladores, del embajador Alexán Harutiunian, del primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian, e invitados especiales.

En la sede de la institución, en nombre de la Comisión de Conmemoración del Centenario del Genocidio Armenio, hizo uso de la palabra el Dr. Hugo Kuyumdjian, quien destacó los valores humanos y políticos del expresidente argentino.





CARLOS HATCHERIAN

OPERADOR MAYORISTA DE TURISMO
Corrientes 922 6º 34
C.A.B.A.
Tel.: 4393-0456
carloshat@fibertel.com.ar
marinapiran@fibertel.com.ar

PATRICIA MINOIAN
LEO VARTANIAN
JAZZ BLEND
DE ORIENTE A OCCIDENTE
CON SABOR A JAZZ
MÚSICO INVITADO:
ARNO STEPANYAN
SAXO
DOM 30 DE AGOSTO 19.30HS.
TEATRO EL CUBO
SALA CAFE CONCERT
ZELAYA 3053
ENTRE ANCHORENA Y JEAN JAURES
A METROS DEL ABASTO SHOPPING
RESERVAS: (15) 3561-0505





POR LOCALIDADES AGOTADAS NUEVA FUNCION
DOMINGO 4 DE OCTUBRE 19.30 HS

PLASTICA

Alejandro Avakian expone en el Duhau

Hasta el 30 del corriente puede visitarse la exposición del artista plástico Alejandro Avakian en el Paseo de las Artes Duhau.

Recorriendo la muestra con él, a Alejandro se lo ve entusiasmado con cada una de sus obras, que han surgido tras introspecciones profundas sobre temas dolorosos o sensibles para el hombre en general.

La violencia, el dolor, la injusticia, la rabia, la incompreensión, la serenidad tras la creación, todas estas sensaciones por las que el artista transita, se ven plenamente plasmadas en sus obras que son contundentes a la hora de «hablar».

Ciertamente, las telas comunican perfectamente lo que Alejandro quiere decir y entre una exteriorización fuerte y otra hay

siempre una pausa, unos blancos que son tan expresivos como los trazos gruesos que se destacan en sus cuadros.

Algunas de sus obras tienen lugares de privilegio en la misma muestra. Han sido ubicadas tras unas enormes vidrieras, que le hacen un marco perfecto. Imposible no detenerse en la observación. Y es muy agradable escuchar de boca del artista por qué esa obra es tan monumental, cómo fue concebida, cuál fue el disparador.

Las respuestas están en los mismos

títulos: «El llanto de un hombre», «Ángeles», «The Devil», «2015», «Onírica», «Entre líneas», «Tríada», «Azul», «Autorretrato azul», «Brooklyn jazz», «Astor», «París, marzo 24», entre otras nacidas a inspiración de la música - Piazzola, Charly García, entre otros- o de hechos de la vida cotidiana, de honda repercusión en la opinión pública.



Y a pesar de que lo que el espectador ve es absolutamente abstracto, los trazos tienen la forma, el espesor y el volumen que nos trasladan a imaginar a Alejandro en su taller de Barracas, pintando una tela enorme directamente sobre el piso.

El mismo reconoce que al parar el bastidor, la obra cobra otra dimensión y se transforma en otra.

«Pintar es un acto de fe» -sentencia y por el entusiasmo con que se aferra a los pinceles y a los óleos, no dudamos de que Avakian expresa realmente lo que le pasa.



«Hay que meterse con todo en la obra. La mano no puede dudar. El trazo debe ser preciso» -explica y vemos que sus obras son un reflejo fiel de esta idea.

En el año del centenario del genocidio armenio, en un artista tan comprometido como él, no podían faltar las obras inspiradas en este tema tan doloroso para los armenios. Pero, contrariamente a lo que uno piensa, son obras coloridas, naturalmente fuertes, que representan ni más ni menos la expresión plástica del horror.

Se intercalan luego obras a las que él mismo califica de «lúdicas», porque nacen desde otro lugar menos comprometido de su ser, pero que despiertan en

el artista la misma pasión por la expresión. Hay también algunas litografías muy interesantes, que son casi originales por cuanto hace apenas hasta 6 copias de las mismas.

Dice de su obra María Demichelis: «Alejandro Avakian pinta con el cuerpo. El vacío lo provoca. La presencia del blanco lo incita a jugar, a moverse. Pinta colores que se funden, trazos que se multiplican, luz y oscuridad, silencio y música. Las pinceladas son gritos, desgarros, risas y en medio de ese caos creativo, la imagen nace».

Para apreciarlo personalmente, y antes de su próxima exposición en el Museo Sívori, se puede visitar esta muestra en Avenida Alvear 1661, C.A.B.A.

ORGANIZADO POR LOS JÓVENES DEL CENTRO ARMENIO

Recital en la Plaza Inmigrantes de Armenia

Como el año pasado, en vísperas del Día Mundial de la Paz, los Jóvenes del Centro Armenio organizaron un recital al aire libre, que tuvo lugar en la Plaza «Inmigrantes de Armenia», sito en Armenia y Costa Rica.

Desde tempranas horas de la tarde, el público pudo disfrutar de una seguidilla de variados shows y de la gastronomía tradicional armenia.

Participaron en esta segunda edición los siguientes grupos y artistas:



Roaders, Séptimo Sentido Oficial, Tatevik, Alin & Talin, The Old Wet Jazz Band, Vinilo Sensation, Valeria Cherekian y Cumulonimbus.

Todos junto con el público también celebraron el 24° aniversario de la independencia de Armenia.



Viajes a precios adecuados en Armenia y Artsakh

tel.: +(374 91) 665 064, e-mail: vahag85@gmail.com, skype: vahag851

Նախագահ Սերժ Սարգսյանի շնորհալուրական ուղերձը Անկախության տոնի առթիվ

Նախագահ Սերժ Սարգսյանը Հայաստանի Հանրապետության անկախության 24-րդ տարեդարձի առթիվ այսօր Կարեն Դեմիրճեանի անուն մարզահամերգային համալիրում հրաւիրել է տօնական ընդունելության: Հանրապետության Նախագահը ընդունելության ժամանակ շնորհալուրական ուղերձ է յղել Անկախության տոնի առթիվ:

Նախագահ Սերժ Սարգսյանի շնորհալուրական ուղերձը Անկախության տոնի առթիվ

Վեհափառ Տեր,
Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետության մեծարգո՝ Նախագահ,
Յարգարժան հիւրեր,
Սիրելի՛ հայրենակիցներ,
Շնորհալուրում եմ բոլորիս Անկախության տոնի կապակցութեամբ:

Հայ ժողովրդի հազարամեայ ընթացքը մեր օրացոյցի ամեն մի էջը լցրել է անթիւ-անհամար յիշողութիւններով: Լցրել է ուրախութեան արցունքներով ու կորուստների ցաւով: Լցրել է պայքարի հաստատակամութեամբ ու հերոսական մարտակոչերով: Լցրել է ծանր գիշերը լուսացնող յոյսի աղօթքներով ու յոյսի առաջին շողերը դիմաւորող հաւատաւոր յաղթանակով: Լցրել է լուսանցքից լուսանցք: Լցրել է առաջին տողից մինչեւ այն տողը, որ մենք ենք գրում:

Մեր ժողովուրդը շատ լաւ յիշում է պայքարի ու մաքառման իր օրացոյցի իւրաքանչիւր թերթը: Յիշում է մեր բազմադարեայ ճանապարհին ընկածներին եւ տօնում մեր միասնականութեան յաղթանակի ամեն օրը:

Մեր պատմութեան օրացոյցում կան թերթեր, որոնք շարուած են ոսկե տառերով, թերթեր, որոնք մեր ճակատագիրն են դարձել տասնամեակներ, դարեր ու հազարամեակներ շարունակ: Դարձել են նաեւ մեր ազգային կերպարն աշխարհին ներկայացնող անձնագրի էջերը:

Ոսկետառ հենց այսպիսի նոր էջ գրեց մեր ժողովուրդն իր պատմական յիշողութեան օրացոյցում քանչորս տարի առաջ՝ այս օրը: 1991 թուականի սեպտեմբերի 21-ին մի ողջ ժողովուրդ գրեթէ միաբերան յայտարարեց ի լուր աշխարհի, որ վերստանձնում է սեփական ճակատագիրը տնօրինելու բեռը, պատասխանատուութիւնը, պատիւը:

Եւ ամեն անգամ, երբ օրացուցային տարին բոլորելուն մնում է ուղիղ հարիւր եւ մէկ օր, մենք վերահաստատում ենք մեր այս ուխտը եւ ի լուր աշխարհի յայտարարում՝ մենք այստեղ ենք, մենք անսասան ենք ու հաստատակամ: Մենք ենք մեր ճակատագրի տերը, ու մերն է մեր նախնիների ժառանգութիւնը: Մենք ենք մեր զաւակների անամպ առաւօտների երաշխաւորն ու մեր ծնողների խաղաղ մայրամուտի գրաւականը: Մենք՝ եւ ոչ այլ ոք:

Ձայնում ենք մեր հայերենով,



որով աղօթել ենք քաղաքակրթութեան արշալոյսին եւ որն այսօր հնչում է աշխարհի ամենաբարձր ամբիոններից: Հնչում է նաեւ շնորհիւ քանչորս տարի առաջ մեր ժողովրդի դրսեւորած բացարձակ միասնականութեան:

Այդ միասնականութիւնը մեզ ոչ միայն անկախութիւն պարգեւեց, այլեւ երկուսուկէս տասնամեակ շարունակ պայքարի կորով ու արարելու ոգի տուեց: Ժամանակի ընձեռած հնարաւորութեանն ու նրա նետած մարտահրաւերներին մեր միանշանակ այդ պատասխանը հաստատութիւններ կերտեց՝ պետութիւն, բանակ, շուկայական տնտեսութիւն, քաղաքացիական հասարակութիւն:

Սակայն մեր միասնութեան ամենաքաղցր պտուղը, անկասկած, անկախութեան մերօրեայ հպարտ ու գեղեցիկ սերունդն է:

Անկախութեան կանչին մեր միասնական ու հնչեղ արձագանքը, մեր «այո՛ւ-ն» հրաշք գործեց: Ծնեց անկոտրում այն զինուորին, ում այսօր սառնասիրտ վարձկանից ու զոմ-իացուած հրոսակից բաժանում է ընդամենը հարիւր քայլ: Այն զինուորին, ով գիտի, սակայն, որ իր եղբայրների ու քոյրերի, հայրերի ու մայրերի անդորրն ու խաղաղ քունը, գոյութիւնն իսկ անութիւնից բաժանում է հենց այդ հարիւր քայլը: Այն զինուորին, ով արկածախնդիր հարեւանին այդ հարիւր քայլը յաղթահարելու ամեն մի փորձի դիմաց ստիպում է վճարել, շատ թանկ վճարել:

Սիրելի՛ հայրենակիցներ,
Օրացոյցի այս օրը խորհուրդ ունի ոչ միայն մեզ համար, այլեւ համայն մարդկութեան համար: Չուզադիպութիւն է, թէ ճակատագիր, սակայն հենց այս օրը, երբ մեր ժողովուրդը ցնծում է անկախ ու խաղաղ ապրելու իր կամքի տոնին, Միաւորուած ազգերի կենտրոնակայանում զարկում է հաղաղութեան զանգը: Չրնգում է հնչեղ ու բարձր: Ու ոգեկոչում է բոլորի յիշատակը, ովքեր գոհուել ու գոհուել են պատերազմի նախճիրում: Չրնգում է՝ ի յիշեցում խաղաղ ապրելու եւ բռնութիւնից զերծ մնալու մարդու հիմնարար իրաւունքի: Չրնգում է՝ պահանջելով հրադադար ու խա-

ղաղութիւն երեխաների ու տարեցների, կանանց ու տղամարդկանց համար:

Յաւօք, հաղաղութեան միջազգային այս օրն անգամ հաղաղութեան զանգի հնչիւնները յաճախ խլանում են կրակահերթերից ու արկերի պայթիւններից, հրետանային համազարկերից ու հրթիռակոծութեան թնդիւններից:

Մեր սահմաններին, մեր գիւղերում, մեր լեռներում, մեր հովիտներում էլ սեպտեմբերի 21-ի գիշերը երբեմն, աւաղ, լուսանում է ոչ թէ հաղաղութեան զանգի հնչիւններով, այլ մարտական ահազանգի կոչնակով:

Պատերազմի ճիրաններում գալարուած են մեր դռնից համաշխարհային չափանիշներով մի քանի քայլ հեռաւորութեան վրայ գտնուող՝ ցեղասպանութեան արհաւիրքից մազապուրծ մեր պապերին ու տատերին պատսպարած Մերձաւոր Արեւելքի ժողովուրդները:

Սեպտեմբերի 21-ին երկուսուկէս տասնամեակ առաջ մեր հնչեղ «այո՛ւ-ն» այսօր ապաստան ու ջերմութիւն է դարձել Մերձաւոր Արեւելքի ամենակուլ հակամարտութիւններից տնահալած մեր արիւնակիցներին:

Սիրելի՛ հայրենակիցներ,
Սեպտեմբերի 21-ի գլխաւոր խորհուրդը, թերեւս, մեր որոշումների գիւնն է սերունդների համար ու մեր պատասխանատուութիւնը՝ գալիքի հանդէպ, այն հետքը, որ մեր գործերն ու անգործութիւնը ժամանակի խորքից թողնում են մեր տեսակի ճակատագրի վրայ: Թողնում են՝ որպէս պսակ կամ որպէս խարան:

Սահմանադրական բարեփոխումների այս կարեւոր փուլում ընտրութեան առջեւ կանգնած մեր հայաստանցիները պիտի ականջալուր լինի Սեպտեմբերի 21-ի հենց այս խորհրդին: Ինչպիսին էլ լինի քո որոշումը, սիրելի՛ հայրենակից, յիշի՛ր, որ քո վճռից կախուած է ոչ միայն քո, այլեւ զաւակներիդ ապագան, ոչ այնքան քո, որքան սերունդներիդ ապահովութիւնն ու բարեկեցութիւնը:

Թող ընտրութեան խաչմերուկում հաստատակամ կամ դեռ տարակուսած մեր հայրենակիցների որոշումը լուսաւորէն Սեպտեմբերի 21-ի՝ մեր ապագայի խաւարը ցրող

ճառագայթները:

Իշխանութեան հակակշիռների զարգացման, իրաւունքի եւ պատասխանատուութեան հաւասարակշռման վճռորոշ դարպասների առջեւ՝ վստահ եմ, պիտի կարողանանք քաջութիւն ունենալ ընդառաջ գնալու փոփոխութիւններին, անսալու ժամանակի հրամայականին ու դուրս գալու նորի հանդէպ վախի ճիրաններից: Յանուն սերունդների: Յանուն մեր ժողովրդի լուսաւոր ապագայի:

Սիրելի՛ հայրենակիցներ,
Զսաներորդ դարի առաջին ցեղասպանութիւնը՝ մարդկութեան հանդէպ մեծագոյն յանցագործութիւններից մէկը վերապրած մեր ժողովրդի համար Սեպտեմբերի 21-ը նաեւ վերածննդի խորհուրդ ունի:

Այո՛, օրացոյցի այս թերթը լեցուն է նաեւ մեր ժողովրդի արեամբ յագեցած տողերով: Մենք լաւ ենք յիշում այդ տողերը: Եւ յիշելու ենք, քանզի մեր երակներում Վանում, Մուշում, Տրապիզոնում, Երզնկայում, Մարաշում, Սեբաստիայում, Էրզրումում ու հարբերդում Օսմանեան կայսրութեան սրով նահատակուած մեր հարազատների արիւնն է հոսում: Մերն է նաեւ նրանց պատգամը՝ անել ամեն հնարաւորն ու անհնարինը, որպէսզի մեր տեսակի գլխին այլեւս երբեք չծանրանայ բնաջնջման ու կոտորածի վտանգը:

Մերն է հաւատը, որ հակասութիւններով ու վտանգներով լի աշխարհում, որ խելայեղ ու արագընթաց մեր օրերում հայի յարատեւութեան միակ իրական երաշխիքը հայոց ինքնիշխան, անկախ պետականութիւնն է: Մերն է համոզմունքը, որ իշխանութեան միակ աղբիւրը ժողովուրդն է: Մերն է վստահութիւնը, որ արտաքին ու ներքին մարտահրաւերներին արձագանքելու կարող միակ ուժը ժողովրդի միասնականութիւնն է բախտորոշ պահերին ու կարեւորագոյն խնդիրներում:

Սեպտեմբերի 21-ը մեր հաւատի, մեր համոզմունքների ու մեր վստահութեան խորհրդանիշն է:

Շնորհաւոր Անկախութեան տոնը:

Կեցցե՛ք՝ Հայաստանի Հանրապետութիւնը:



REGALOS DE NACIMIENTO

Ramos y bouquets hechos con ropita de bebé



Baby Flowers
@babyflowersgift

www.babyflowers.com.ar
babyflowers.ar@gmail.com

20 Սեպտեմբեր

Սփիւռքի նախարարը Մուսա լեռան յուշահամալիրում

Սփիւռքի նախարարը Մուսա լեռան յուշահամալիրում մասնակցեց պատարագին եւ հարիսայի օրհնութեան արարողութեանը:

Սեպտեմբերի 20-ին ՀՀ սփիւռքի նախարար Հրանուշ Յակոբեանը մասնակցեց Մուսայ լեռան հերոսամարտի 100-ամեակին նուիրուած միջոցառումների շրջանակում Մուսալեռի յուշահամալիրում կազմակերպուած պատարագին եւ հարիսայի օրհնութեան արարողութեանը:

Միջոցառմանը ներկայ էին Արմավիրի մարզպետ Աշոտ Ղահրամանեանը, Արմավիրի թեմի առաջնորդ Տէր Սիոն եպիսկոպոս Աղամեանը, այլ պաշտօնեաներ, զբօսաշրջիկներ, ուխտաւորներ:

Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի միաբանների կողմից՝ հայոց անմեղ նահատակների հոգիների հանգստութեան համար պատարագ մատուցուեց, ապա Սիոն եպիսկոպոս Աղամեանը ընթերցեց Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի օրհնութեանը խօսքը:

Ողջունելով ներկաներին՝ ՀՀ սփիւռքի նախարար Հրանուշ Յակոբեանը նշեց. «Սիրելի՛ հայրենակիցներ, այսօր, իրօք, տոն է հայոց աշխարհում. տարբեր երկրներից Հայաստան են ժամանել Մուսայ լեռան



հերոսների շառավիղները:

Սիրով ու ջերմութեամբ շնորհաւորում եմ բոլորիս Մուսայ լեռան փառաւոր 100-ամեայ տարեդարձի առիթով: Հարկւր տարի առաջ թուրքն աշխարհի երեսից որոշեց ջնջել հայ ժողովրդին՝ թողնելով միայն մէկ հայ, այն էլ թանգարանում: Իրականութիւն չդարձաւ նրա երազանքը: Հայի անպարտ ոգին ըմբոստացաւ, եւ մուսալեռցիները անհաւասար մարտում կարողացան յաղթել:

Այսօր Մուսալեռ ասելով հասկանում ենք յաղթանակ, հպարտութիւն եւ հայի կամք: Սիրելի մուսալեռցիներ շնորհակալ ենք, որ պահպանում էք մեր պապերի թողած

բոլոր ասանդոթները, յատկապէս խորին շնորհակալութիւն եմ յայտնում այնճարցիներին, որոնք մի իւրօրինակ, փոքրիկ Հայաստան են կերտել Լիբանանում եւ իրական Մուսալեռի ոգին ու շունչը կարողացել են պահպանել եւ փոխանցել սերունդներին:

Իր խօսքում

կենտրոնական մարմնի նախագահ Եսայի Հաւաթեանը, Նա մասնաւորապէս ասաց. «հայրենակիցներ, մենք թուրքին յաղթած ժողովուրդ ենք, այս տօնակատարութիւնը յաղթանակի տօնակատարութիւն է, միշտ եւ ամենուրեք պէտք է հպարտ լինենք հայ եւ մուսալեռցի լինելու համար, հայը յաղթանած ազգ է այժմ, ընդմիշտ եւ յաւիտեանէ:

Մուսալեռցի գործիչներ Եսայի Հաւաթեանը, Պերճ Ղազարեանը, Յակոբ Ջամբագեանը, Ժորժ Կեօրկեանը Մուսալեռան հերոսա-



Հրանուշ Յակոբեանը ողջունեց տարբեր երկրներում եւ, յատկապէս, Թուրքիայի Վազը գիւղում հաստատուած մուսալեռցիներին, ովքեր, յաղթահարելով դժուարութիւնները, եկել են մասնակցելու միջոցառումներին:

Նախարարը շնորհաւորեց ներկաներին Նաեւ առաջիկայ Անկախութեան տոնի առթիւ եւ ասաց. «մեր պապերի ցանկութիւնն ու երազանքը իրականութիւն դարձաւ 1991 թուականին, եւ մենք, նրանց կամքին ու ոգուն համաձայն, վաղը միասնաբար նշելու ենք Ազատ, Անկախ Հայաստանի Հանրապետութեան տոնը, այդ հրաշալի առիթով շնորհաւորում եմ բոլորիդ: Մենք Նաեւ, ի հեճուկս, թուրքի, ոչ միայն Ազատ ու Անկախ Հայաստան, այլեւ Արցախի Հանրապետութիւնն ստեղծեցինք: Այսօր մենք ունենք երկու անկախ հանրապետութիւն: Յիշե՛ք, Հայաստանը համայն հայութեան Հայրենիքն է, Հայաստանը բոլորիս է: Մենք ողբի ու որբի Հայրենիքից այսօր կառուցում ենք ազատ, անկախ, հզօր Հայաստան:

Ներկաներին ողջունեց Մուսայ լեռան հերոսամարտի 100-ամեակի

մարտի 100-ամեակի աթիւ Հայրենիք-սփիւռք կապերի ամրապնդման եւ զարգացման, ինչպէս Նաեւ թանգարանային համագործակցութեան մէջ ունեցած նշանակալի ականդի համար պարգեւատրուեցին Սարգսրապատի հերոսամարտի յուշահամալիրի «երուանդ Լալայանէ յուշամեդալով եւ արժանացան Սարտարապատի հերոսամարտի յուշահամալիր, Հայոց ազգագրութեան եւ ազատագրման պայքարի պատմութեան ազգային թանգարանի բարեկամ տիտղոսին:

«Մուսալեռէ հայրենակցական միութեան երիտասարդական թելի պատասխանատուներ Գաբրիէլ Փանոսեանին թանգարանային համագործակցութեան մէջ ունեցած նշանակալի ականդի համար յանձնուեց շնորհակալագիր:

Ներկաներին իրենց կատարումներով ներկաներին ողջունեցին Արսէն Գրիգորեանը (Մրոն), մի շարք պարային խմբեր եւ անհատ կատարողներ:

Հանդիսութեան վերջում տեղի ունեցաւ հարիսայի օրհնութեան կարգ, որից յետոյ այն բաժանուեց ուխտաւորներին:



OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap.

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar

Lucas Paragamian

Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

www.opticasparagamian.com.ar



Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936

Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas

Ventas de parcelas en cementerios privados

AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288

e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

CASA

ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL

NATALIA

Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

BIENESTAR EMOCIONAL

Atreverse al abrazo

Hace algunos años, cuando recién incursionaba en nuevas técnicas y herramientas para la transformación que sentía necesitaba mi vida, asistía con bastante desconfianza y en algunos casos hasta temor a talleres, cursos y seminarios. En general, siempre estaban coordinados por alguna persona que había conocido en algún otro sitio o por recomendación de alguna amiga que ya había transitado alguno de los espacios de autoconocimiento. Es así como un sábado fui invitada a participar, acompañando a una de ellas a un encuentro para el “desarrollo de la capacidad de amar”. Las actividades que allí desplegamos estaban destinadas a poder comprender y también aceptar cómo nos vinculamos con el amor; no solamente desde la perspectiva de la pareja o los hijos, sino con aquella capacidad de amar que contiene, acompaña y amplifica lo trascendente del amor.

En una parte del taller, la facilitadora nos informó: “Graciela, en la sala contigua ya está dando abrazos, quienes quieran recibirlo pueden acercarse”. No pueden tener una idea de mi desconcierto, mientras pensaba “esta gente es rara”, y ni que hablar cuando un señor de unos cincuenta y largos años, casi un metro noventa de estatura y espalda bien cumplida se levantó de su lugar para dirigirse a la sala...debo confesar que me reía por dentro pensando “mirá el grandote que mimoso”... Así somos juzgadores hasta que logramos subir un escalón más cada día, para aceptar y comprender a otros...

Volvió al rato “el grandote” y la facilitadora le preguntó si quería compartir la experiencia; el señor aceptó, agradeció la oportunidad que había tenido de sentirse mejor, de sentir que alguien en el mundo lo quería y sin contar los motivos, solo dijo que se sentía muy solo y que se culpaba por no saber querer. Terminó diciendo que ése había sido un momento feliz que quería conservar y repetir.

Curiosa como soy, traté de preguntar a quienes estaban cerca de mí, qué tipo de disciplina estaban aplicando y una señora muy simpática me dijo: «Nada... solo te abrazan un ratito y vos respondes a esa emoción.»

No pasé a la sala ese día, comprenderán ustedes mis estimados lectores que tenemos condicionamientos, que muchos de nosotros no hemos sido criados en el abrazo, lo que no quiere decir que no nos hayan criado en el amor. No obstante, tras esta experiencia pude hacerme preguntas, que paulatinamente encontraron respuestas que me animaron a revisar cada tanto mi “abrazómetro”. Algunos días me encuentro haciéndome preguntas como por ejemplo ¿Cuántos abrazos compartí hoy? ¿Siempre que tengo ganas de abrazar lo hago? ¿Dejo que otras personas se expresen con un abrazo? ¿Siento sinceros

los abrazos que doy y recibo?, y sobre estas preguntas y otras voy sacando conclusiones que colaboran en mi desarrollo personal, en ese encuentro conmigo misma.

A modo ilustrativo y siempre teniendo en cuenta que se trata de temas totalmente subjetivos, podemos decir que los abrazos tienen múltiples beneficios: brindan seguridad, refuerzan la autoestima, alegran el espíritu, brindan consuelo, fusionan emociones uniendo mente cuerpo y espíritu, conectan con el interior, integran, nos dan la clara idea de que estamos vivos en el aquí y ahora, y alivian el sentimiento de soledad.

Hoy, en muchos hogares que albergan personas mayores, centros de día, lugares de contención en catástrofes, la técnica de lo que se ha dado en llamar “Abrazoterapia” se sustenta de un fundamento científico para ser utilizado con poder terapéutico. En los niños y por qué no en los adultos, acompaña a superar los miedos, a combatir el insomnio, a proveer de energía al organismo, a ser más pacientes, liberar oxitocina que además de ser la hormona responsable de la leche materna permite que amemos, seamos fieles, compasivos, amables; los abrazos activan en el cerebro la liberación de serotonina y dopamina, gracias a las que experimentamos una agradable sensación de bienestar, armonía y plenitud. Cuando abrazamos, podemos comunicar sin palabras, acompañar en un momento difícil, también podemos activar nuestro sistema inmunológico y balancear el sistema nervioso.

Los contextos, las circunstancias nos vuelven desconfiados y también esto repercute en nuestro deseo de abrazar, por eso es importante educar en el abrazo, para que podamos distinguir el abrazo del amor de aquel que puede provocar dolor, de aquel que está viciado. Cuantos más, mejor para que el cuerpo registre y evalúe con su memoria.

Podemos volver a ser niños, darle o devolverle a aquel niño que tenemos dentro aquel abrazo que espera o necesita.

“Abrazar es un simple gesto de amor, de calor, de afecto. La sensación de calor que transmite la otra persona derrite muchas enfermedades, derrite el ego, frío como el hielo, y te hace sentir de nuevo como un niño...si a un niño no lo besan, no lo abrazan, le falta alimento. El cuerpo necesita comida tanto como el alma necesita amor. Puedes cubrir todas las necesidades físicas de un niño, proporcionarle todas las comodidades físicas, pero si no lo abrazas no llegará a ser una persona totalmente sana. En el fondo se sentirá triste, abandonado, sin afecto...”- Osho.

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com

TELEVISION

«Masís» en «Tu mejor sábado»



La colectividad armenia estuvo presente en el programa «Tu mejor sábado», que se emite los sábados a la tarde por Canal 9, con la conducción de Diego Ramos y Zaira Nara.

En esta oportunidad, la danza armenia fue presentada por el Conjunto de Danzas Folklóricas Armenias «Masís», que dirige Sergio Kniasian.

En dos interpretaciones festivas, las jóvenes dieron muestra de la fragilidad de la danza femenina en tanto que los muchachos demostraron la fuerza y la destreza masculina, en una actuación que generó fuerte entusiasmo en los presentes y muy buenos comentarios de los espectadores.

En el programa emitido el 12 del corriente, no faltó la tradición culinaria armenia en una mesa muy bien servida, preparada por las Sras. Stella Maris

Dadourian de Djehahirdjian y Patricia Dadourian de Romanchuk, con las explicaciones de la Sra. Stella Maris.

Hacia el final, en nombre del Centro Armenio y en su calidad de presidente de la Federación de Colectividades, el Sr. Juan Sarrafian, además de brindar algunos detalles sobre la interpretación del conjunto, hizo entrega de simbólicos presentes a los conductores, relacionados con el centenario del genocidio armenio.



Agenda

SEPTIEMBRE

- Sábado 26, 21.00 hs.: Cena 60º aniversario de la sede social de la Unión Residentes Armenios de Hadjín, Av. Raúl Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A.

OCTUBRE

- Sábado 3, 21.00 hs.: Cena aniversario en la UCA de Marash, Armenia 1242, 2º piso – CABA. Reservas: 4773-2120.

NOVIEMBRE

- Domingo 8, 11 hs. : Solemne Misa y Madagh del Centenario en el Instituto «Isaac Bakchellian». Auspicia: Arzobispo Kissag Mouradian, con la participación del Coro Gomidás. Corrales 2527, C.A.B.A. Organiza: Comisión Administrativa.

- Lunes 16, 20 hs.: Presentación anual del Conjunto de Danzas «Narek» en el Teatro Paseo La Plaza.

RIGAR'S

Camisería Exclusiva

Gostanian Hnos.

Los noventa fecundos años del Dr. Juan Minoian

Con poco menos de un siglo, muchas son las historias que puede contar el Dr. Juan Minoian, personalidad querida y respetada por todos los sectores de nuestra comunidad.

En verdad, de las charlas con él surgen interesantísimos datos que nos permiten reconstruir parte de la historia de nuestra comunidad. Es que los recuerdos están tan vívidos en él, que mezclados con la añoranza hacen del diálogo con el Dr. Minoian una especie de gran archivo, que larga datos precisos, difícilmente cuestionables.

La conversación iniciada así con el tradicional «¿Usted sabe...?» puede andar por caminos impensados, de las que el interlocutor aprende mucho. Es que el Dr. Minoian ha vivido todos estos años de manera profunda y fecunda, tanto en su vida profesional como personal.

Por eso, para disfrutar con él del inicio de la nueva década, su incansable compañera de vida, Mary Djordjalian, y sus hijas, Patricia y Victoria, organizaron una celebración, que convocó a familiares y amigos el 6 del corriente a la Unión Residentes Armenios de Aintab.

Reunida allí, la gran familia del Dr. Minoian - integrada también por colegas e hijos de colegas con los que compartió importantes momentos de su vida profesional- pudo compartir la alegría de vivir y la fuerza de voluntad de este hombre, quien se comprometió ya a festejar con todos ellos primero sus noventa y cinco años y -por qué no- también los cien.

Los amigos tuvieron la oportunidad de expresarle sus sentimientos, haciéndose del micrófono de manera espontánea.



Por su parte, sus hijas fueron las encargadas de agasajarlo con canciones y palabras, que conmovieron a los invitados.

Fue una celebración perfecta, en la que una vez más quedó de manifiesto el gran equipo que han sabido conformar el Dr. Minoian y su esposa, que irradian entusiasmo y amistad a su alrededor.

Por su parte, con su generosidad característica y su disposición a ayudar a quienes lo necesiten, el Dr. Minoian y su esposa, decidieron donar la cifra reunida entre los asistentes a la celebración - \$ 16.000- a la Casa de Descanso «O. Boudourian - O. Diarbekirian» de H.O.M. Pero esa cifra tiene un destino concreto dentro de la Casa de Descanso: el acondicionamiento del piano, ya que tanto el doctor como su esposa, que visitan frecuentemente el hogar, ven cómo la música sirve de consuelo y levanta el espíritu de los abuelos, por lo que se comprometieron a ese arreglo.

¡Felicitaciones por la iniciativa, Dr. Minoian! ¡Felicitaciones por su cumpleaños y esperemos compartir con ustedes muchos años más.

Fallecimientos

JORGE JOUMCHADJIKIAN

Falleció en esta Capital el 17 del corriente.

Su esposa, Marta; sus hijos, Anahí y Marcela; sus hijos políticos, Gustavo y Lucas; sus nietos, Nacho, Uma, Indi, Zaki y Tais; sus hermanos y sobrinos rezan una oración en su memoria.

Alberto Balian, su fallecimiento

Una inesperada noticia nos conmovió el sábado 19 del corriente, al enterarnos del fallecimiento del Sr. Alberto Balian.

Integrante de una reconocida y tradicional familia de nuestro medio de ascendencia marashtzí, Alberto estuvo durante largos años relacionado con la Unión General Armenia de Beneficencia, donde ejerció la presidencia de la Liga de Jóvenes y se mantuvo ligado al quehacer comunitario aun fuera de esa gestión.

Durante sus primeros años, colaboró también con esta publicación, por compartir su ideario demócrata liberal y su postura respecto de Armenia, de la U.G.A.B. y de la Iglesia Apostólica Armenia.

Fue un padre ejemplar y un gran amigo, que supo contagiar bondad a su entorno.

Se despidió de este mundo cuando aún tenía mucho que vivir y que aportar.

Despiden sus restos con tristeza, sus hijas, Agata y Fernando, Griselda y Javier, Sirún y Guillermo; Gabriela, su compañera de estos últimos años; sus nietos, Alfonso Vartán y Vicente Levón; sus hermanas, Elisa, Sonia y Diana; su cuñada, Graciela, sus sobrinos y demás familiares y amigos.

Que Dios ilumine su alma y que dé consuelo a sus familiares y amigos. ¡Adiós, Alberto!

CORDOBA

Falleció Garo Nacachian

A los noventa años y en la ciudad de Córdoba falleció este veterano dirigente ramgavar, que había asumido con absoluta dedicación y vocación de servicio la corresponsalia de esta publicación en Córdoba.

Había iniciado su actividad en la U.G.A.B. de Montevideo, donde vivía, hace más de cuarenta y cinco años. Allí tuvo que ver con la fundación del Colegio Nubarian - Alex Manoogian y se sumó al trabajo colectivo para engrandecer a la institución y a su colegio.

Cuando se instaló en Córdoba con su familia hace ya treinta años, se abocó al trabajo comunitario, que era lo que más le atraía.

Fiel a las tradiciones nacionales y eclesiásticas, Garo era conocido y respetado por todos los sectores de la colectividad, que lo esperaban semana tras semana con la distribución del diario y tenían un alto concepto de su persona.

Se transformó así en uno de esos seres serviciales que no faltaban en cuanto

actividad hubiera dentro de la comunidad.

Por eso, su fallecimiento deja en hondo pesar a toda la comunidad, que acompaña en el dolor a su esposa, Antaram Barsamian, a sus hijos, Hagop y Silvia, Haiguhí, Rupén y Adelina (residentes en Venezuela); a sus nietos, Raffi, Aram, Carlitos, Nahuel, Juan, Anahid, María Gabriela y Carlos Rubén, a la gran familia de la U.G.A.B. y a la Organización Demócrata Liberal Armenia, que ha perdido a uno de sus referentes.

Hace unos años, en ocasión de la visita del Sr. Mike Kharabian, presidente del Consejo Central de la O.D.L.A. a nuestro país, Garo Nacachian había recibido junto a otros «enguer» el reconocimiento del partido, que aceptó con notable humildad y agradecimiento.

Merecido homenaje a un hombre sencillo, que supo sembrar amigos y recoger el cariño de todos sus connacionales.

¡Vartzegued gadar, Garo!
Que descanses en paz.

Donaciones

- Con motivo del nacimiento de los mellizos Camilo y Renata, Ana Majjan y familia han donado a la Unión General Armenia de Beneficencia \$ 3.000.-

- Con motivo de la inauguración del Ecole y College «Kevork Arabian» de la ciudad de Alfortville (Francia), Onnik y Rosita Arabian donaron \$ 1.000 a «SARDARABAD».

INSTITUTO EDUCATIVO SAN GREGORIO
EL ILUMINADOR

Shish de los viernes

Pro viaje a Armenia 5° Año Secundario.
Promoción 2016.

Todos los viernes desde las 21.00 hs.

- Shows en vivo. Inflables para chicos -

ARMENIA 1353. C.A.B.A. Reservas: 15-57940748 / 15-58392137

Hokehankisd

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de nuestro querido esposo, padre y abuelo,
HRAYR HAIKAZOUNIAN

haremos oficiar una misa en su memoria el domingo 4 de octubre en la Iglesia San Jorge de Vicente López.

Invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

Su esposa, Kohar Kioroglanian,

Sus hijos, Rubén Manuel y Viviana Haikazounian,

Sus nietos, Nicolás y Germán Haikazounian.

